

# Epicurus' Public Domain Translations - All At Once In One Place

**Post by "Cassius" of April 7, 2025 at 3:04 PM**

I've been continuing to work on a format that I can use as a web version in similar side-by-side as in the [Lucretius page](#), but the differences in line numberings between the editions are really a bear.

I'll proceed as best I can using the Hicks/Loeb as the standard, but because there are all sorts of differences in groupings (plus decisions as to whether to include scholium) the finished product will hopefully match the original content, but not have consistent line numbering. I'm not sure there's much way to deal with any of this other than do the best we can, and then point to PDFS of the original editions so people can check the PDFs to verify the originals. I suspect Tau Phi's is going to be more precise than mine (it definitely is so far) so when his full book ten comes out I'll do my best to bring a web version in conformity with his.

Bryan when you referred to the Cambridge edition, I am guessing you are talking about the academic one that's mostly in Greek. Do you know how closely the Loeb/Hicks conforms to that? I don't know that there's a much better choice than that one (Loeb/Hicks), if we want to pick one of the public domains as the "standard."